AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA
Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945
E-mail: info@port.ravenna.it
Internet: www.port.ravenna.it

porto di ravenna

(n.2 febbraio 2004)

› mistral ‹

SAPIR
Porto Intermodale Ravenna spa
Tel. 0544/289711

Mensile su portualità e trasporti, anno X n. 2 redazione: via Romolo Gessi, 20 Ravenna tel. 335.6194107. Sped.abb.post. 45% art.2 comma 20/b L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse pagate. Tassa riscossa. € 1,03

› Concessa dall'Autorità Portuale l'autorizzazione a svolgere l'attività prevista dalla legge 34/94

Nuovi soci per la Compagnia Portuale

"L'andamento della Compagnia portuale, nel 2003, è stato in linea con il trend del porto. Bene le merci varie, mentre per quanto riguarda i container aspettiamo anche noi il decollo dell'alleanza Sapir-Contship". Roberto Rubboli, presidente della Compagnia portuale, commenta così l'andamento dell'esercizio passato. " Sottolineo anche – dice- che il 2003 ha dato buoni risultati sul piano dell'occupazione, che potranno ora concretizzarsi con l'ingresso di nuovi soci" . Dopo l'ingresso dei primi 38 lavoratori, sono pronte per essere accolte altre 120 domande. In seguito all'ottenimento dell'autorizzazione da parte della Cooperativa Portuale a svolgere l'attività prevista dall'art. 17 della legge 84/94 e la firma di un importante accordo sindacale che estende a tutti i lavoratori della medesima società l'indennità di mancato avviamento prevista dalla legge di riferimento, sono stati rimossi gli ultimi vincoli che non consentivano la stabilizzazione del rapporto di lavoro dei dipendenti a tempo determinato della Cooperativa Portuale. Dopo i primi 38 lavoratori altre 120 domande verranno accolte in diversi scaglioni, completando così un programma da tempo deliberato entro la fine del 2005. Siamo quindi di fronte ad un segno di salute sia della Compagnia Portuale che del porto".

Alle pagg 4 e 5

La Sers guarda al futuro

La Sers, società presieduta da Luca Vitiello che gestisce il servizio di rimorchiatori nel porto di Ravenna, punta decisamente all'estero. Le aree di espansione sono quelle dei Paesi petroliferi ovvero Egitto, Arabia, il Medio Oriente, Venezuela, Messico, Brasile, i Paesi caraibici.

A pag. 3

L'Autorità Portuale incontra l'imprenditoria

Proseguono gli incontri dell'Autorità Portuale con gli operatori presenti nel porto di Ravenna. Il presidente Giuseppe Parrello e il segretario generale Guido Ceroni hanno incontrato l'Associazione degli Industriali e il Comitato unitario dell'autotrasporto. Si è discusso degli interventi necessari per accrescere l'operatività dello scalo.

Navigare senza confini
www.tramaco.net

TER
Terminal Container Ravenna
Tel. 0544/434411

Tutte le notizie sull'autotrasporto a cura della Fita-Cna

A pag. 6

ASSOSERVIZI RAVENNA SRL
CONSULENZA E ASSISTENZA ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE
• Ambiente – Gestione Rifiuti: Servizio Ecolex
• Controllo di gestione
• Elaborazione paghe "in service"
• Internazionalizzazione
• Pratiche di finanziamento
Via Barbiani, 8-10 Ravenna
Web: www.assind.ra.it
Tel. 0544/210411 Fax. 0544/35258
E-mail: assoservizi@assind.ra.it

FIORE
CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
IATA SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it
www.fioreravenna.it

Incontro tra Associazione degli Industriali e Autorità Portuale

"Per rafforzare la competitività occorre migliorare navigabilità e operatività"

Si è svolto il primo incontro ufficiale tra l'Associazione Industriali ed il nuovo Presidente dell'Autorità Portuale, Giuseppe Parrello, accompagnato dal Segretario Generale, Guido Ceroni.
Introducendo il dibattito il Presidente degli Industriali, Andrea Trombini, ha rimarcato che l'Associazione, tra terminalisti ed attività produttive, associa e rappresenta la maggioranza delle imprese operanti sul porto e nel rispetto di tale ruolo vuole proseguire il proficuo rapporto avviato con l'Autorità fin dalla sua istituzione.
Intende perciò contribuire fin d'ora con propri spunti, analisi e riflessioni affinché il Piano strategico per il Porto contemperi le politiche aziendali con l'interesse generale all'efficiente svolgimento dell'attività portuale.
Trombini ha osservato che le imprese portuali sono gravate da vincoli sempre più stringenti e da crescenti oneri che ne erodono la redditività.
E' perciò necessario rafforzare la competitività del nostro scalo a partire dal miglioramento di navigabilità ed operatività. Tra i temi trattati da Trombini e da Parrello l'adeguamento dei fondali e delle capacità operative del porto, l'operatività 24 ore su 24, il progetto "Autostrade del Mare", l'allargamento della giurisdizione dell'Autorità a Porto Garibaldi, la realizzazione della nuova banchina pubblica, la sicurezza ed i problemi connessi alla viabilità ed ai trasporti su gomma e rotaia.
A conclusione dell'incontro, è stata ribadita da entrambi i Presidenti la volontà di mantenere e rafforzare la stretta collaborazione fra l'Autorità Portuale e l'Associazione Industriali al fine di potenziare il ruolo del porto di Ravenna nel sistema logistico nazionale ed europeo.

La Cna giudica positivamente la liberalizzazione del ponte mobile

Negli ultimi giorni si è aperta a Ravenna una discussione sulla liberalizzazione dell'attuale ponte mobile.
"Come Cna – commenta il direttore Natalino Gigante – diamo un giudizio molto positivo sull'avvio dell'iter progettuale di costruzione di un nuovo e più moderno ponte mobile liberalizzato in sostituzione di quello attuale.
La nuova opera costituirà un tassello fondamentale per la chiusura dell'anello di circonvallazione della città che porterà benefici economici alle tante imprese che oggi sono costrette a transitare con i loro mezzi a costi elevati". "L'ipotesi di liberalizzazione temporanea, in attesa del nuovo manufatto, dovrà comunque essere valutata anche dal punto di vista economico: se, infatti, per liberalizzare il ponte mobile attuale per poche settimane l'Amministrazione comunale dovesse impegnare ingenti risorse, allora converrebbe agire affinché i lavori del nuovo ponte mobile potessero partire prima e venissero eseguiti più celermente dalle aziende che si aggiudicheranno l'appalto dell'opera".
"L'attuale ponte mobile – prosegue Mario Petrosino responsabile del settore trasporti della stessa associazione – rappresenta un notevole impegno economico per le imprese di autotrasporto che operano in ambito portuale. Quando questo ponte sarà liberalizzato, tutto il sistema portuale ne avrà sicuramente beneficio".
"Va sottolineato però – conclude Petrosino – che dal punto di vista strategico, la soluzione per fare transitare i mezzi pesanti tra le due sponde del canale debba essere individuata nel nuovo by-pass che consentirà, tra l'atro, di alleggerire la città da quel traffico improprio che oggi è costretta a sopportare, soprattutto in una zona urbana destinata ad un'importante azione di recupero".

www.marittimaravennate.com

C.A.P.A
SOC. COOP. a r.l.
piccoli trasporti
nazionali
internazionali
Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li
Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

Morigi Roberto s.r.l.
Casa di Spedizioni
Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat Iva comunitaria - Accise
47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.
PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO
MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

GLI AFFARI VANNO IN PORTO
Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.
BANCA POPOLARE DI RAVENNA
più vicina, più grande
Gruppo bancario Banca popolare dell'Emilia Romagna

GRUPPO SETRAMAR
SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI
Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.
L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.
680.000 mq di area complessiva di cui:
- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.700 metri di binari.
COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO
SETRAMAR S.P.A., LLOYD RAVENNA S.P.A., EURODOCKS S.R.L. (*) — TERMINALI PORTUALI — SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI — S.T.A. S.R.L., ESSE.TI S.R.L., C.S.R. S.R.L. (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (via del Trabaccolo), SOCO S.P.A. — TERMINALI TERRESTRI — SERVIZI MARITTIMI — SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*), TRANSECOA S.A. (*), SETRAMAR FRANCE S.A. (*), LINEA SETRAMAR S.P.A. (*)
SETRASPED S.P.A., MARISPED di Ravenna — CASE DI SPEDIZIONE — SERVIZIO DI RIMORCHIO — TRIPMARE S.R.L.(*)
SPEDRA S.P.A. — AGENZIA MARITTIMA — * Società collegate
GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435001
Web: www.setramar.it - E-mail: setramar@setramar.it

In Italia c'è una forte frammentazione dei porti e delle imprese del settore

La Sers guarda all'estero e punta decisa sui paesi produttori di petrolio

La Sers, società presieduta da Luca Vitiello che gestisce il servizio di rimorchiatori nel porto di Ravenna, punta decisamente all'estero.

"Nel corso del 2003 _ spiega il presidente – il nostro gruppo ha sviluppato le proprie attività sia in Italia, sia all'estero e in particolare in Venezuela dove siamo presenti da tre anni.

A questo proposito abbiamo avviato la costruzione di due nuovi rimorchiatori da 5000 cavalli: uno verrà destinato proprio al Venezuela, mentre l'altro incrementerà la nostra flotta presente nel Golfo di Taranto dove c'è un interessante traffico di cippato di legno".

Alla flotta di 25 rimorchiatori se ne aggiungeranno presto altri tre acquistati in Turchia. "La proiezione internazionale è necessaria _ aggiunge Vitiello _ perché non c'è servizio più 'globale' di quello fornito da un rimorchiatore, che di per sé è un'azienda nell'azienda. In Italia c'è una forte frammentazione delle imprese del settore anche per via della presenza di una fitta rete di porti piccoli e medi.

A livello europeo invece c'è una grossa concentrazione tanto che si sono formati tre importanti gruppi. Anche noi, in parte, cerchiamo di operare attraverso alleanze con imprenditori stranieri". Le aree di espansione sono quelle dei Paesi petroliferi ovvero Egitto, Arabia, il Medio Oriente, Venezuela, Messico, Brasile, i Paesi caraibici.

PILOTI DEL PORTO RAVENNA
S.E.R.S. srl
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI
GRUPPO ORMEGGIATORI DEL PORTO DI RAVENNA S.C. a R.L. SERVIZI NAUTICI
Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna
Piloti del Porto – Via Molo Dalmazia, 101 – 48023 Marina di Ravenna – Tel. 0544/530204-530453
S.E.R.S. srl – Via di Roma,47 – 48100 Ravenna – Tel. 0544/39719
Gruppo Ormeggiatori – Via Fabbrica Vecchia, 5 – 48023 Marina di Ravenna – Tel. 0544/530505-530116

COLUMBIA TRANSPORT s.r.l.
SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:
Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)
INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it

SIMAP S.r.l.
SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO
SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI
• Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
• Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
• Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi
RINA QUACER ISO 9001 : 2000 – CISQ – EMAS
SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna - Via Magazzini Anteriori, 63 - Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224

I Vostri Agenti di fiducia
AGMAR s.r.l. SHIPAGENTS
RINA
AGMAR s.r.l.
Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it

DAL 1904
Raffaele Turchi
Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici
RINA QUACER ISO 9002 – CISQ
Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

› Il presidente Roberto Rubboli commenta l'andamento societario e annuncia le iniziative future

Dopo 23 anni entrano nuovi soci nella Compagnia Portuale ravennate

"L'andamento della Compagnia Portuale, nel 2003, è stato in linea con il trend del porto. Bene le merci varie, mentre per quanto riguarda i container aspettiamo anche noi il decollo dell'alleanza Sapir-Contship". Roberto Rubboli, presidente della Compagnia portuale, commenta così l'andamento dell'esercizio passato.
" Sottolineo anche – dice- che il 2003 ha dato buoni risultati sul piano dell'occupazione, che potranno ora concretizzarsi con l'ingresso di nuovi soci" .
Per quanto riguarda le aspettative, Rubboli è in linea con tutti gli operatori portuali: "E' importante l'ultimazione dei lavori alla curva di Marina di Ravenna e l'ulteriore approfondimento dei fondali. Così lo scalo sarà veramente competitivo e potrà rispondere alle esigenze dei più moderni traffici. Ritengo importante accentrare certe attività in terminal specializzati, dove la grande dimensione consenta la realizzazione di economie di scala. Poi c'è da risolvere definitivamente la questione del terminal traghetti, concentrando altrove il traffico crocieristico. Vedo con favore l'impegno dei sindacati e dell'Autorità Portuale per affrontare il problema dell'inquinamento ambientale nei luoghi di lavoro, mentre andrà fatta un'attenta analisi delle problematiche che si apriranno con le nuove misure di sicurezza antiterrorismo".

Dopo i primi 38 lavoratori, pronte per essere accolte altre 120 domande

In seguito all'ottenimento dell'autorizzazione da parte della Cooperativa Portuale a svolgere l'attività prevista dall'art. 17 della legge 84/94 e la firma di un importante accordo sindacale che estende a tutti i lavoratori della medesima società l'indennità di mancato avviamento prevista dalla legge di riferimento sono stati rimossi gli ultimi vincoli che non consentivano la stabilizzazione del rapporto di lavoro dei dipendenti a tempo determinato della Cooperativa Portuale. Pertanto a far data dal 1 febbraio 2004 è stata accolta la domanda di immissione da parte di 38 lavoratori portuali che sono diventati soci.
"La lentezza con cui procedeva l'applicazione della legge sul lavoro portuale – spiega la Compagnia portuale - e la mancanza di garanzie dovute ai lavoratori ha dilatato in maniera imprevedibile i tempi. Se da un lato il buon andamento dei traffici portuali richiedeva l'immissione di nuovi lavoratori, dall'altro i vincoli ed i ritardi legislativi limitavano i margini di manovra. Le stesse organizzazioni sindacali, pur avendo la consapevolezza della complessità della situazione, hanno faticato a gestire una situazione comunque atipica". Dopo i primi 38 lavoratori altre 120 domande verranno accolte in diversi scaglioni, completando così un programma da tempo deliberato entro la fine del 2005. Siamo quindi difronte ad un segno di salute sia della Compagnia Portuale che del porto. Dopo oltre 25 anni in cui gli organici sono sempre diminuiti e a 23 anni dall'assorbimento della Cooperativa Candiano (ultima immissione di soci) oggi abbiamo l'inversione di tendenza.
"Con la definitiva stabilizzazione del loro rapporto di lavoro si chiude un ciclo di transizione e si entra a pieno titolo nella portualità moderna, fatta di regole, di diritti e di doveri chiari e precisi. E' inoltre da salutare con enorme soddisfazione l'avvio del cambio generazionale all'interno della Compagnia Portuale. Si sono quindi poste le basi per un cambiamento anche di mentalità, con l'immissione di nuovi e più giovani lavoratori. Questi porteranno sicuramente nuove energie, spiccate professionalità e sapranno gestire il patrimonio di esperienze e tradizioni che hanno trovato nella trasformata Compagnia Portuale dimostrando ancora una volta che il "modello Ravenna" ha ancora potenzialità da esprimere per lo sviluppo della portualità della città".

RANALLI

• AGENZIA MARITTIMA
• SPEDIZIONI
• BUNKERAGGI
ORTONA (CH)
Via Porto 64/68 - Ortona (CH)
TEL. 085. 9063413- 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I
SISTER COMPANY
PESCARA
TEL. 085.6920065
FAX 085.4540125
www.ranalli.com
info@ranalli.com

corship SpA
AGENZIA MARITTIMA - SPEDIZIONI
Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna
Tel. 0544 451538 (24 ore)
Mbl: 337 604482
Fax: 0544 451703
Tlx: 051-94078329 a/b CORS UK
E-MAIL: corshipspa@tin.it
WEBPAGE: http://www.corshipspa.com
Ship Agents at all Italian Ports - First Class service our guarantee

INTERCONTINENTAL
SHIPPING AGENCY S.R.L.
> Dry cargo service
Black Sea–Mediterraneo
> Servizio tradizionale
Ravenna – Golfo Persico
Bonyad Shipping Line Europe Ltd
AVVISO ALLA SPETTABILE CLIENTELA
BONYAD SHIPPING LINE EUROPE LTD
Si comunica
che a far data dal 1° dicembre 2003,
a causa del persistente cambio negativo
U.S. Dollaro/Euro, la Compagnia
si vede costretta ad applicare
su tutti i noli mare
l'addizionale C.A.F.
(Currency Adjustment Factor)
48023 MARINA DI RAVENNA
Via Agamennone Vecchi, 34
Tel. 0544 531831 – Tx 550198 INTAL – Fax 0544 530088
intal@linknet.it

porto di ravenna
›mistral‹
Direttore resposabile:
Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna
Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa:
Print Service - Ravenna
Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani
Chiuso in tip. il 02/02/2004.
Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381
Questo periodico è associato
all'Unione Stampa
Periodica Italiana

legacoop
Ravenna
Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo
Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it

› Operativa la società per il lavoro nel porto. L'assemblea dei lavoratori

Concluso il travagliato iter avviato nel 1994. Le opportunità future

E' operativa la società per il lavoro nel porto. La Cooperativa Portuale è stata autorizzata a svolgere le funzioni previste dall'art. 17 della legge 84/94 - Il 28 gennaio 2004 il Presidente dell'Autorità Portuale dott. Giuseppe Parrello ha firmato l'autorizzazione che consente alla Cooperativa Portuale s.c.a r.l. la fornitura delle prestazioni di lavoro nel porto di Ravenna. Si è quindi finalmente concluso il tormentato iter della legge di riforma delle gestioni portuali iniziato sin dal 1994.

Sono infatti occorsi dieci anni affinché quanto previsto dalla legge 84/94, peraltro caratterizzato da una serie di modifiche ed integrazioni che parevano non finire mai, si sia potuto realizzare pienamente. Va segnalato in modo positivo che negli ultimi mesi sia il dott. Remo Di Carlo alla scadenza del suo mandato, che il nuovo Presidente dott. Parrello hanno operato affinché i tempi tecnici fossero i più brevi possibili e tutta la struttura dell'Autorità Portuale si è prodigata.

A far data dal 28 gennaio quindi è operativa nel porto di Ravenna la società prevista dall'articolo 17 della legge 84/94 che regolamenta l'attività portuale.

In una assemblea che ha visto la partecipazione dell'80% dei soci lavoratori portuali, sono state approvate tutte le modifiche agli statuti ed agli assetti societari indispensabili per la corretta applicazione delle disposizioni.

Già in precedenza, con un fattivo confronto con i rappresentanti degli operatori portuali, si erano tracciate le linee generali con cui la Cooperativa Portuale deve operare per continuare a garantire ai terminalisti ed al porto di Ravenna un servizio puntuale e qualificato.

Nel corso del dibattito è stata inoltre definita la pianta organica necessaria per garantire il servizio al porto, stabilita in 512 unità.

"Si è in questo modo dato certezza occupazionale – dice la Compagnia portuale - anche ai lavoratori sino ad oggi impiegati a tempo determinato. Si può quindi affermare che con il sereno contributo di tutte le parti interessate si è finalmente pervenuti ad un assetto del lavoro portuale che rispetta la legge, dà garanzie di professionalità e qualità agli operatori portuali, tutela i lavoratori nel rispetto dei contratti e della sicurezza, da prospettive di sviluppo per l'occupazione e per le potenzialità dello scalo di Ravenna. Si tratta di una importante ed ulteriore tappa per lo sviluppo del porto e la creazione di uno scalo all'altezza degli impegni futuri.

S.E.R.S. s.r.l.
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI

Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) – Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 – 0544 446360 – Fax 0544 447778

msc
mediterranean shipping co. geneva

Servizi di linea "tutto contenitori" in tutto il mondo ogni settimana

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Israele & Cipro

Porti imbarco: Ancona ,Venezia, Trieste, **RAVENNA**
Navi: M/v "Msc Sicily" e M/v "Msc Tuscany"
In partenza da Ravenna tutti i martedì per:
• **Scali diretti** Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, **RAVENNA**
Navi: M/v "Msc Romania II" e M/v "Msc Andalucia"
In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:
• **Scali diretti** Pireo, Istanbul, Gemlik

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto & Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste
Navi: M/v "Msc Michele" M/v "Msc Anastasia"
In partenza da Ravenna tutti i venerdì per:
• **Scali diretti** Pireo, Alexandria, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Libano & Syria

Porti imbarco: Venezia, **RAVENNA**, Ancona
Navi: M/v "Msc Floriana" M/v "Msc Adele" & M/v "Msc Augusta"
In partenza da Ravenna ogni martedì:
• **Scali diretti** Pireo, Izmir, Beirut, Lattakia

Servizi settimanali in transhipment via Pireo

Carico accettato sulle **4 PARTENZE SETTIMANALI** per:
• Arabian Gulf;
• Far East;
• United States, Australia, Mexico, Canada, Caraibi
• Red Sea – East Africa & India Pakistan
• North, West & South Africa
• Libya (Khoms & Benghazi)
• Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
• Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna & Burgas
(prosecuzioni interne Russia, C.S.I., Armenia, Azerbaijan, Georgia, Bulgaria).

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna

E-mail: **mmontanari@lenav.mscgva.ch** **rviola@lenav.mscgva.ch**

Trasporti a cura di FITA-CNA

La proposta avanzata dal Comitato unitario all'Autorità Portuale

Gli autotrasportatori si candidano per la gestione dell'area alle Bassette

Il Comitato Unitario dell'Autotrasporto, operante nella nostra provincia da diversi anni, unisce al suo interno la totalità delle associazioni di categoria del mondo dell'autotrasporto ravennate (FITA CNA, Confartigianato Trasporti, Legaccop, Confcooperative). Questo strumento ha permesso e permette un confronto costante ed unitario con le Istituzioni locali sui principali temi che toccano il nostro mondo ed in particolare quelli infrastrutturali.
Proprio in quest'ottica collaborativa e di stimolo reciproco, i responsabili del Comitato Unitario hanno incontrato i nuovi vertici dell'Autorità Portuale.
Nel corso del cordiale e proficuo contatto i dirigenti delle associazioni – dopo aver spiegato l'organizzazione, la consistenza e la complessa sfera d'azione delle imprese di autotrasporto della nostra provincia – hanno illustrato brevemente le opinioni dell'organizzazione sui temi relativi all'attività del porto, alle sue strutture ed a quanto di più strettamente correlato ad esso come il trasporto merci, la viabilità e la logistica.
Il coordinatore del Comitato Unitario, Veniero Rosetti, si è soffermato particolarmente sulle tematiche considerate strategiche dagli autotrasportatori:
• Aree attrezzate dell'autotrasporto: Il Comitato Unitario ha da tempo posto l'attenzione sulla problematica di aree dedicate al parcheggio di mezzi pesanti. Prende atto con soddisfazione che il Comune di Ravenna e l'Autorità Portuale hanno individuato un'area a nord delle Bassette per dare una prima risposta nell'ambito portuale di Ravenna e che nel corso dell'ultimo comitato portuale è stata approvato l'Accordo di Programma tra il Comune (proprietario dell'area) e l'Autorità stessa.
Ora inizieranno le procedure per la costruzione dell'opera.
Gli autotrasportatori ravennati possono candidarsi per la gestione dell'area e sono comunque disponibili a mettere in campo le loro competenze specifiche nella fase di progettazione dell'area.
• Legalità e sicurezza: La battaglia di fondamentale importanza che il Comitato dell'autotrasporto sta portando avanti da alcuni anni è quella per il rispetto della legalità e della sicurezza nel trasporto. Il Comitato è stato ricevuto più volte dal Prefetto e dagli organi di Polizia. In queste occasione ha esposto tutte le questioni connesse alla legalità. Auspica rigidi ed omogenei controlli sul territorio nazionale proprio per non creare situazioni di disparità all'interno del nostro paese.
Anche nell'ambito portuale si registrano sempre più situazioni che nulla hanno a che vedere con la sana e corretta competizione fra imprese.
Questo a danno, oltre che delle imprese sane, anche della sicurezza dei cittadini e degli operatori. Sempre in tema di sicurezza stradale è stato anche toccato il tema dello spargimento delle argille sulle strade portuali. Gli autotrasportatori ribadiscono che spetta alle aziende terminaliste attrezzarsi per fare in modo che i pneumatici dei mezzi (di qualsiasi tipo) che escono dalle aree "a rischio" siano opportunamente puliti per fare in modo poi di non sporcare e rendere pericolose le strade.
Infrastrutture viarie: Il lavoro dell'Autorità, di concerto con gli enti locali, ha permesso di raggiungere importanti risultati per quanto concerne la viabilità portuale e di grande collegamento (che per le caratteristiche morfologiche del nostro scalo spesso si interseca con la viabilità cittadina). Oltre alla conclusione dei lavori per la nuova via Baiona, il Comitato Unitario ritiene assolutamente strategici e prioritari gli interventi previsti per l'attraversamento del Canale:
- nuovo ponte mobile liberalizzato che finalmente sgraverà le imprese di autotrasporto che attualmente svolgono i servizi navetta da costi che incidono sulle tariffe e quindi, in ultima analisi, sulla competitività dello scalo;
- by pass: come già pubblicamente dichiarato, il Comitato Unitario ritiene la costruzione del by pass un'opera assolutamente strategica non solo per l'ambito portuale, ma per la competitività del territorio. La gratuità del passaggio e la previsione di due svincoli su via Trieste e vie delle Industrie sono condizioni necessarie per raggiungere gli obiettivi sopracitati.
Naturalmente esistono altri progetti in via di realizzazione sui quali si auspica tempi rapidi e certi: E55, SS16, nuova S.Vitale, adeguamento E45. Si tratta delle grandi direttrici altrettanto strategiche per il nostro territorio e per il porto, sulle quali è necessaria la concertazione con lo Stato e la Regione.
L'incontro si è concluso con l'intenzione da parte dell'Autorità Portuale e delle associazioni di categoria di proseguire sulla strada della collaborazione e del costante contatto.
I rappresentanti del Comitato Unitario si sono dichiarati molto soddisfatti e certi che i nuovi vertici dell'Autorità consolideranno il rapporto costruttivo sviluppatesi in questi anni, che ha permesso di giungere a significativi risultati.

FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY
Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi
www.micso.it/fioresrl
Via Marina, 72 Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886
Telex 601134 FIOSUD I

Compagnia Portuale Ravenna
Un'impresa per il porto
Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna
48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna
SEDAR | CNA | SERVIZI
E-mail: cnaservizi@ra.cna.it

consar
consorzio sterratori autotrasportatori ravennati
UN SISTEMA
A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. Qualità e Professionalità della struttura ne permettono la realizzazione.

RAPPORTO SOCIALE
• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese) 3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato 8%
• Tempi di riscossione prestazione 95 giorni
• Tempi pagamento gasolio 95 giorni
• Sconto gasolio 0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade 60 giorni

INCENTIVI SOCIALI
NUOVI SOCI CHE AMPLIANO IL PARCO MEZZI CONSAR
• Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

Iniziativa promossa per il secondo anno dal Propeller ed estesa a tutta la provincia

Quattrocento studenti coinvolti nella "Scuola va in porto"

E' giunta al secondo anno l'iniziativa che tende ad avvicinare il porto e la scuola.
Si chiama 'La scuola va in porto', infatti, la serie di incontri promossa dal Propeller in collaborazione con Autorità portuale, Comune e Provincia, Camera di commercio. Quest'anno hanno aderito al progetto 20 classi di 5 istituti, per un totale di 400 ragazzi. Terminate le lezioni in aula, i ragazzi si recheranno in primavera in visita alle strutture portuali. "Attraverso un questionario – afferma Simone Bassi, presidente del sodalizio - si cercherà di valutare l'interesse per un corso di istruzione scolastica superiore con materie connesse al porto". "Già oggi – aggiunge il vice sindaco Giannantonio Mingozzi _ il Corso universitario di Giurisprudenza include alcuni esami relativi a materie portuali ed è attivo il master della logistica e dei trasporti. L'interesse a valutare opportunità di sviluppo scolastico è quindi grande".
L'iniziativa gode della collaborazione del Centro sociale Ancora. Alcuni lavoratori del porto, oggi in pensione, illustrano infatti agli studenti la vita portuale. "Indubbiamente – commenta il presidente dell'Autorità portuale, Giuseppe Parrello _ è importante una promozione anche in campo culturale del porto". "E' importante coinvolgere tutto il territorio provinciale nelle vicende portuali – aggiunge Francesco Giangrandi, presidente della Provincia – per convincere tutto il tessuto produttivo locale a utilizzare lo scalo ravennate".

› La nave è stata costruita dai cantieri Rosetti

Consegnata alla Augusta Offshore supply vessel super tecnologica

Il cantiere navale Rosetti ha consegnato alla compagnia Augusta Offshore di Napoli la nave Assoventicinque, prima supply vessel costruita in Italia con tecnologia Rolls Royce. L'unità è lunga 72 metri, larga 16 metri, ha una portata di 3.000 tonnellate, una potenza di oltre 8.000 cavalli ed è costata 20 milioni di euro al lordo dei contributi. Il nuovo mezzo è dotato di un sistema di posizionamento dinamico basato su computer, satelliti artificiali ed elettronica, che le consente di mantenere automaticamente e con estrema precisione la sua posizione in un punto del mare senza ancoraggi, anche in condizioni meteo-marine particolarmente avverse. Inoltre la Assoventicinque è dotata di un moon pool, cioè una sorta di pozzo che attraversa verticalmente la nave dal ponte di coperta fino al fondo per lo svolgimento di operazioni subacquee mediante ROV, un robot sottomarino radioguidato, che tramite questo pozzo viene calato e recuperato dal mare senza subire gli effetti causati dal moto ondoso di superficie.
La dotazione di Assoventicinque comprende anche impianti per il rifornimento ed il ritiro di liquidi dalle piattaforme marine (gasolio, olio, acqua industriale, fanghi, ecc. per un volume di 4.000 metri cubi) e alloggi, mense e servizi per 42 persone, di cui 6 membri di equipaggio e fino a 36 operatori di assistenza alle piattaforme.
La costruzione dell'unità è durata 16 mesi (oltre 250.000 ore di lavoro in cantiere) ed è stata realizzata sotto la sorveglianza del RINA. La nave èdestinata per ora al Mediterraneo occidentale, dove inizierà il suo servizio di supporto alle piattaforme di gas naturale.

SERVIZIO SETTIMANALE
GROUPAGE per:
HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA
Consegna merce presso nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni
OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl
RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

CONVENZIONE PORTUALE
MOSAICO HOTELS, Tariffa Business
MOSAICO HOTELS
Hotels & Residence Management

HOTEL MOSAICO ★ ★ ★

Camera singola	€ 57
Camera doppia	€ 68
Camera doppia	€ 85
Camera tripla	€ 99

Villa S. Maria in Foris

Camera doppia € 90	€ 70
Camera doppia € 100	€ 80
Camera tripla € 110	€ 90

R.T.A ROSA & GAROFANO ★ ★ ★

Monolocale per 1 persona	€48
Bilocale per 1 persona	€62
Bilocale per 2 persone	€72

RESIDENCE TEODORICO

Monolocale fino a 2 persone	€55
Trilocale fino a 4 persone	€70
Attico fino a 4 persone	€85

I provvedimenti sono stati adottati dall'Imo e dal Parlamento europeo

Convenzione sulle acque di zavorra e sanzioni penali per chi inquina

L'Imo ha adottato una nuova convenzione che ha l'obiettivo di prevenire i potenziali effetti dannosi determinati dagli organismi trasportati nelle acque di zavorra delle navi.
La nuova convenzione internazionale entrerà in vigore 12 mesi dopo la sua ratifica da parte di 30 nazioni che rappresentano il 35% del tonnellaggio della flotta mercantile mondiale.
Il documento prevede che tutte le navi debbano avere un piano di gestione delle acque di zavorra e dei sedimenti, debbano avere un registro delle acque di zavorre e debbano portare le procedure di gestione delle acque di zavorra ad un determinato standard. Per le navi già in attività l'implementazione di questi requisiti avverrà per gradi.
Il Parlamento europeo, a sua volta, ha approvato una proposta di direttiva relativa all'inquinamento provocato dalle navi che comprende l'introduzione di sanzioni anche di tipo penale.

Le responsabilità penali

Il progetto di legge prevede che qualsiasi scarico illegale in mare da parte di una nave vada considerato come un delitto punibile, che comporta sanzioni - anche penali - a carico dell'armatore, del proprietario o del noleggiatore della nave o del proprietario del carico o della società di classificazione.
Il Parlamento ha votato un emendamento in base al quale, se ritenute responsabili di un inquinamento, anche le autorità portuali possono essere oggetto di sanzioni.
E' stato introdotto anche un emendamento che prevede che le autorità portuali dei porti comunitari debbano tenere registri degli idrocarburi "al fine di prevenire le operazioni di degassificazione incontrollate, che - recita il testo - sono all'origine della maggior parte degli inquinamenti marittimi".

La Guardia Costiera UE

Il Parlamento ha inoltre sostenuto la proposta di creare una Guardia Costiera europea dotata delle necessarie competenze e di strumenti giuridici ed ha chiesto alla Commissione Europea di presentare una proposta in questo senso nel più breve tempo possibile.

Dove va il Registro navale

Il Parlamento ha anche approvato una proposta di regolamento relativa al trasferimento di registro delle navi mercantili e passeggeri all'interno della Comunità che intende aggiornare lo specifico regolamento adottato nel 1991 (n. 613).
In particolare, rispetto a quanto previsto dal regolamento 613/91, la proposta estende il campo di applicazione del regolamento alle navi passeggeri costruite dopo il 1º luglio 1998 o comunque conformi ai requisiti applicabili previsti a livello europeo e dall'IMO. Nel 1991 - si legge nella relazione alla proposta di regolamento - questo tipo di navi "erano rimaste escluse dal regolamento in quanto i requisiti alle quali esse dovevano allora rispondere in materia di costruzione e in altri campi erano troppo diversi da una normativa nazionale all'altra.
Da allora le norme internazionali ed europee relative alle navi passeggeri sono state rafforzate e perfezionate e tale inconveniente non esiste più. Inoltre gli armatori devono superare notevoli difficoltà pratiche per trasferire le navi passeggeri da un registro all'altro all'interno dell'Unione".
La proposta di regolamento elimina la clausola che prevede un periodo di sei mesi di navigazione sotto la bandiera di uno Stato membro affinché una nave possa essere trasferita nel registro di un altro Stato comunitario.

CERTITRANS SEZIONE TRASPORTI DI CERTICHIM
AZIENDA CERTIFICATA CERTIFICATO N. 098 NORMA UNI EN 29002
CICLAT TRASPORTI
• Trasporto inerti e materiali di cava
• Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
• Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
• Carico rifiuti e materiali vari
• Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
• Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica
serbatoi
• Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
• Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
• Traffico e consegna merce al cliente
• In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto
• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI
CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna *Ufficio Trasporti:* Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - *e-mail* ciclattrasporti@libero.it

UNI EN ISO 9001:2000 CERTIQUALITY SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO
ALA LOGISTICA AMBIENTE s.c.r.l.
ASSOCIATA CICLAT
Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna
• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI
ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna *Amministrazione*: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073

SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE
RINA QUACER ISO 9002 CISQ
La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:
• *Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne*
• *Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi*
• *Pulizia degli specchi acquei*
• *Bunkeraggi*
48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35
Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846
E-mail: secomar@libero.it

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!
Cooperativa Facchini Riuniti
Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche e carrelli elevatori
Sezione Portuale:
1» parallela Via Classicana, 15
CO.FA.RI
Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna